

DNEVNI MENU

Tradicionala kuhinja

TAGESKARTE - *Traditionelle Küche*

DAILY MENU - *Traditional cuisine*

Porcija / Portion

ZIMSKI PLADANJ- (2 osobe) - Teletina ispod peke, domaći buncek iz krušne peći, svinjsko pečenje ispod peke, domaća kobasica s roštilja, pekarski krumpir i dinstano kiselo zelje

200 KN

Winter Platte - (2 personen) - Kalbsbraten und Schweinbraten unter der Backglocke (Peka), gerauchte Schweinshaxe aus dem Backofen und Hausgemachtes Wurst, Ofenkartoffel und geduenstetes Sauerkraut

Winter platter - (2 persons) - Roasted veal and pork under the baking bell (Peka), smoked pork knuckle baked in brick oven, homemade sausage, homemade baked potatoes, braised sour craut (sauerkraut)

TELETINA ISPOD PEKE s pekarskim krumpirom

95 KN

Kalbsbraten unter der Backglocke (Peka) mit hausgemachte Ofenkartoffel
Roasted Veal under the baking bell (Peka) with homemade baked potatoes

ZIMSKI TANJUR - Svinjsko pečenje ispod peke, domaći buncek iz krušne peći, domaća kobasica s roštilja, pekarski krumpir i dinstano kiselo zelje

85 KN

Winter teller - Schweinbraten unter der Backglocke (Peka), gerauchte Schweinshaxe aus dem Backofen, Hausgemachtes Wurst, hausgemachte Ofenkartoffel und geduenstetes Sauerkraut

Winter plate - Roasted pork under the baking bell (Peka), smoked pork knuckle roasted in brick oven, homemade spicy sausage, homemade baked potatoes, braised sour craut (sauerkraut)

DOMAĆI BUNCEK IZ KRUŠNE PEĆI u umaku od pečenja s palentom i dinstanim kiselim zeljem 70 KN

Gerauchte Schweinshaxe aus dem Backofen in braune Soße mit hausgemachter Polenta und geduenstetes Sauerkraut
Smoked pork knuckle baked in brick oven in brown gravy with polenta and braised sour craut (sauerkraut)

SVINJSKO PEČENJE ISPOD PEKE (200g) s pekarskim krumpirom

70 KN

Schweinbraten unter der Backglocke (Peka) (200g) mit hausgemachte Ofenkartoffel
Roasted pork under the baking bell (Peka) (200g) with homemade potateos baked in brick oven

JUNEĆI GULAŠ s domaćom tjesteninom

60 KN

Rindfleisch gulasch mit hausgemachte Nudeln
Beef goulash with homemade pasta

SARMA s pire krumpirom

55 KN

Krautrouladen mit Kartoffelpüree
Cabbage rolls with mashed potato



A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Juhe / Suppen / Soups

Porcija / Portion

DOMAĆA GOVEĐA JUHA s rezancima, mrkvom i celerom

18 KN

Rindfleischsuppe mit Nudeln, Karotten und Sellerie
Beef soup with noodles, carrot and celery

Krem juhe / Cremesuppen / Creme soups

KREM JUHA OD RAJČICE (s vrhnjem i prepečenim listićima badema)

20 KN

Tomatensuppe mit Sahne und geröstete Mandelblättchen
Tomato soup with cream and toasted almonds

DNEVNA KREM JUHA

25 KN

Tages Cremesuppe
Daily cream soup

Hladna predjela / Kalte Vorspeisen / Cold entrees

HLADNA PLATA NAREZAKA I SIRA (2 OSOBE) Selekcija domaćih sireva s lokalnih OPG-a, pršut, kulen, baranjska kobasica, 4 uštipka, punjene papričice i masline, šumski med i pekmez od šljiva **100 KN**

Aufschnitt und Käse platte (2 Personen) - Käse sorten von lokalen Bauernhöfen, Prosciutto, "Kulen" und "Baranjska" Wurst (Räucherwurst), 4 hausgemachte Krapfen, gefüllte Paprika und Oliven, Waldhonig und Pflaumenmus,

Cold cuts and cheese platter (2 Personen) - Selection of homemade cheese from local farms, prosciutto, "Kulen" and "Baranjska" sausage (smoked sausage), 4 homemade doughnuts, stuffed peppers and olives, forest honey and plum jam

HLADNA PLATA SIREVA (2 OSOBE) Selekcija domaćih sireva s lokalnih OPG-a, 4 uštipka, punjene papričice i masline, svježe voće, domaći šumski med i pekmez od šljiva **95 KN**

Käseplatte (für 2 Personen) - Käse sorten von lokalen Bauernhöfen, 4 hausgemachte Krapfen, gefüllte Paprika und Oliven, hausgemachter Waldhonig und Pflaumenmus

Cold cheese plate (for 2 persons) - Selection of homemade cheese from local farms, 4 homemade doughnuts, stuffed peppers and olives, homemade forest honey and plum jam

DOMAĆI KRAVLJI SIR SA LOKALNIH FARMI ZAPEČEN U SEZAMU I BADEMIMA sa tostom na podlozi od svježe salate i maslinovog ulja **60 KN**

Käse von lokalen Bauernhöfen gebacken in Sesam und Mandeln mit Toast auf einem Bett von frischem Salat und Olivenöl

Homemade cheese from local farms baked in sesame seeds and almonds with toast on a bed of fresh salad and olive oil



Dnevni specijaliteti s ražnja/ Tages spezialitetan vom Spiess /
Daily specialities from the open grill (on spit)

JANJETINA SA RAŽNJA (Uz prethodnu najavu i narudžbu)

Lamm vom Spiess oder unter der Backglocke (mit vorheriger Ankündigung)
Lamb on the spit or under the baking bell (with prior notice)

1 KG - 200,00 KN

ODOJAK S RAŽNJA (Uz prethodnu najavu i narudžbu)

Spanferkel (mit vorheriger Ankündigung)
Suckling pig (on the spit) - (with prior notice)

1 KG - 120,00 KN

Salate / Salat / Salad

SALATA SA ŠVEDSKOG STOLA PO VAŠEM IZBORU

Salat nach ihrer Wahl vom Buffet
Salad by your choice from the buffet

20 KN

Glavna jela / Hauptspeisen / Main dishes

Plate za 2 osobe / Platte fur 2 Personen / Platter for 2 persons

PLATA SLUNJČICA / PLATTE „SLUNJČICA“ / PLATTER „SLUNJČICA“

205 KN

Mješana plata - Teleći naravni odrezak, pureća rolada punjena sa mozzarellom, ćevapčići, zagrebački odrezak pileći, omelet, maslac sa začinskim biljem, svježi sir s začinskim biljem, đuveč riža (riža s povrćem), pekarski krumpir i umak od gljiva

Gemischte platte - Kalbschnitzel vom Grill, Putenbrust roulade gefüllt mit Mozzarella, Ćevapčići, Cordon Bleu vom Hähnchen, Omelette, Kräuterbutter, Frischkäse mit Kräutern, Letscho Reis (Reis mit Gemüse), hausgemachte Ofenkartoffel und Waldpilzen sauce

Mixed platter – Grilled veal escalope, turkey roulade filled with mozzarella, ćevapčići, chicken cordon bleu, omelete, Herb butter, fresh homemade cheese with herbs, lecho rice (rice with vegetables), homemade baked potatoes and forest mushrooms sauce



A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Glavna jela / Hauptspeisen / Main dishes

BIFTEK (300 G) U UMAKU OD VRGANJA, ŠAMPINJONA

145 KN

sa svježim povrćem s roštilja i prženim krumpirom

Beefsteak (300g) auf Steinpilzen, Champignons Sauce mit gegrilltes frisches Gemüse und knusprigen Kartoffelecken
Beefsteak (300g) in porcini, white mushrooms sauce with grilled fresh vegetables and potato wedges

BIFTEK (300 G) U UMAKU OD ZELENOG PAPRA

145 KN

sa svježim povrćem s roštilja i prženim krumpirom

Beefsteak (300g) im grüner pfeffer rahm sauce mit gegrilltes frisches Gemüse und knusprigen Kartoffelecken
Beefsteak (300g) in green pepper ram sauce with grilled fresh vegetables and potato wedges

ODREZAK SA ROŠTILJA U UMAKU OD VRGANJA I ŠAMPINJONA

sa svježim povrćem s roštilja i pekarskim krumpirom

Grill Schnitzel in Steinpilzen und Champignons sauce, gegrilltes frisches Gemüse und Ofenkartoffel

Grilled steak (escalope) in porcini and white mushrooms sauce, grilled fresh vegetables and homemade potatoes baked in brick oven

TELEĆI / KALBFLEISCH / VEAL

95 KN

PUREĆI / PUTENBRUST / TURKEY

85 KN

PILEĆI / HÄHNCHEN / CHICKEN

75 KN

ODREZAK SA ROŠTILJA sa maslacem od začinskog bilja i đuveč rižom

Natur schnitzel vom grill mit Letscho Reis (Reis mit Gemüse)

Grilled steak (escalope) with lecso rice (rice with vegetables)

TELEĆI / KALBFLEISCH / VEAL

85 KN

PUREĆI / PUTENBRUST / TURKEY

80 KN

PILEĆI / HÄHNCHEN / CHICKEN

70 KN



A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Glavna jela / Hauptspeisen / Main dishes

Porcija / Portion

PUREĆA ROLADA PUNJENA MOZZARELOM U UMAKU OD VRGANJA I ŠAMPINJONA **90 KN**

sa svježim povrćem s roštilja i pekarskim krumpirom

Puten rouladen mit Mozzarella im Steinpilzen und Champignons sauce mit gegrilltes frisches Gemüse und Ofenkartoffel
Rolled turkey stuffed with mozzarella in porcini and white mushrooms sauce with grilled fresh vegetables and homemade potatoes baked in brick oven

ZAGREBAČKI ODREZAK & Pommes frites

Cordon bleu (gefüllt mit Schinken und Käse) mit pommes frites

Cordon bleu (breaded escalope) stuffed with ham and cheese with pommes frites

TELEĆI / KALBFLEISCH / VEAL **90 KN**

PUREĆI / PUTENBRUST / TURKEY **83 KN**

BEČKI ODREZAK & Pommes frites

Wiener schnitzel mit pommes frites

Wiener schnitzel (breaded escalope) with pommes frites

TELEĆI / KALBFLEISCH / VEAL **85 KN**

PUREĆI / PUTENBRUST / TURKEY **80 KN**

PILEĆI / HÄHNCHEN / CHICKEN **70 KN**

SALATA S HRKAVOM PILETINOM - (Svježa sezonska salata, hrskava pohani pileći odrezak, grana padano sir, aceto balsamico i maslinovo ulje) **70 KN**

Knuspriger Hühnersalat (frischer Saison Salat, knusprig gebratenes Hühnerfilet, Grana Padano (Parmesan), Aceto Balsamico, Olivenöl)

Crispy Chicken Salad (Fresh seasonal salad, crispy fried chicken fillet, grana padano (parmesan), aceto balsamico, olive oil)

SALATA S BIFTEKOM S ŽARA (TAGLIATA) - (Svježa sezonska salata, biftek s žara (tagliata), koktel dresing)

Salat mit Beefsteak (tagliata) (frischer Saison Salat, Beefsteak (tagliata), cocktail dressing)

90 KN

Salad with beefsteak (tagliata) (Fresh seasonal salad, beefsteak (tagliata), cocktail dressing)



A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Ribljí specijaliteti / Fischspezialitäten / Fish Specialties

Porcija / Portion

FILET RASTOČKE PASTRVE NA MLINARSKI (U KUKURUZNOM BRAŠNU S ROŠTILJA) 90 KN
sa svježim povrćem s roštilja i zapečenom palentom

Rastoke Forellefilet auf Müllnerart (in Maismehl vom Grill) mit gegrilltes frisches Gemüse und gebackener Polenta
Rastoke's trout fillet on "Miller's way" (In conrflower on grill) with grilled fresh vegetables and baked polenta

RASTOČKA PASTRVA S ROŠTILJA sa svježim povrćem s roštilja i pekarskim krumpirom 80 KN

Rastoke Forelle vom Grill mit gegrilltes frisches Gemüse und Ofenkartoffel
Rastoke's grilled trout with grilled fresh vegetables and homemade potatoes baked in brick oven

Vegetarijanski specijaliteti / Vegetarische Spezialitäten / Vegetarian specialities

VEGETARIJANSKA ROŠTILJ PLATA ZA 1 OSOBU svježe povrće na žaru, 75 KN
domaći kravljí sir sa lokalnih farmi zapečen u sezamu i bademima i slani kuhani krumpir

Vegetarische Grillplatte für 1 Person - gegrilltes frisches Gemüse, Käse von lokalen Bauernhöf gebacken in Sesam und Mandeln und Salzkartoffeln

Vegetarian grill plate for 1 Person - grilled fresh vegetables, homemade cheese from local farms baked in sesame seeds and almonds and salt potatoes

POHANA VEGETARIJANSKA PLATA ZA 1 OSOBU Pohane tikvice, šampinjoni 65 KN
i pohani štapići sira sa tartar umakom

Vegetarische Panierte Platte für 1 Person - Panierte Zucchini, Champignons und panierte Käsesticks mit Tartarsauce

Vegetarian breaded plate for 1 Person - Breaded Zucchini, Champignons breaded cheese sticks with tartar sauce



A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Tjestenine / Pasta

- DOMAĆA TJESTENINA U KREMI OD VRGANJA I ŠAMPINJONA** s listićima parmezana **70 KN**
Hausgemachte pasta in Steinpilz und Champignons Sauce mit Parmesan Blättern
Homemade pasta in porcini and champignon sauce with parmesan flakes
- DOMAĆA TJESTENINA U KREMASTOM UMAKU OD RAJČICE** **60 KN**
Hausgemachte nudeln in Tomatensauce
Homemade pasta in creamy Tomato sauce
- BOLOGNESE** (s domaćom tjesteninom) **60 KN**
Bolognese mit hausgemachte Nudeln / Bolognese sauce with homemade pasta
- AGLIO OLIO** (domaća tjestenina u maslinovom ulju i češnjaku) **60 KN**
Nudeln "Aglio olio" (Olivenöl und Knoblauch) / Homemade pasta "Aglio olio (olive oil and garlic)

Dječji menu / Kindermenü / Kid's menu

- MALA PIZZA** po izboru **40 KN**
Kleine Pizza nach Wahl / Small pizza by choice
- POHANI PUREĆI ŠTAPIĆI NA BEČKI U SEZAMU** pommes frites & ketchup **45 KN**
Panierte Puten-Sticks in Sesam mit pommes frites & ketchup
Breaded turkey sticks in sesame seeds mit pommes frites & ketchup
- PILEĆI FILE S ROŠTILJA** pommes frites & ketchup **40 KN**
Hähnchenfilet vom Grill mit pommes frites & ketchup
Grilled chicken fillet with pommes frites & ketchup
- ĆEVAPČIĆI (6 KOM)** pommes frites & ketchup **40 KN**
Gegrillte "Ćevapčići" (6 Stuck) mit pommes frites & ketchup
"Ćevapčići" (6 ćevapčići) with pommes frites & ketchup
- FILET RASTOČKE PASTRVE** sa slanim kuhanim krumpirom **45 KN**
Forellefilet mit Salzkartoffeln
Trout fillet with salt potatoes
- TJESTENINA "BOLOGNESE"** **35 KN**
Pasta "Bolognese"

PIZZA

MIRJANA & RASTOKE



Porcija / Portion

MARGERITA (rajčica, sir)

Margerita (Tomaten, Käse)

Margherita (tomato, cheese)

50 KN

CAPRICIOSA (rajčica, sir, šunka, šampinjoni)

Capriciosa (Tomaten, Käse, Schinken, Champignons)

Capriciosa (tomato, cheese, ham, champignons)

55 KN

PROSCIUTTO (rajčica, sir, pršut)

Prosciutto (Tomaten, Käse, gerauchter Schinken)

Prosciutto (tomato, cheese, smoked ham)

55 KN

VEGETARIANA (rajčica, sir, šampinjoni, sezonsko povrće, masline)

Vegetariana (Tomaten, Käse, Champignons, Saisongemuese, oliven)

Vegeteriana (tomato, cheese, mushrooms, season vegetables, olives)

55 KN

ROMANA (rajčica, sir, šunka, svježa paprika, luk, masline)

Romana (Tomaten, Käse, Schinken, Frische Paprika, Zwiebeln, Oliven)

Romana (tomato, cheese, ham, fresh paprika, onions, olives)

60 KN

SLAVONSKA (rajčica, sir, šunka, kulen, špek, ljuti feferoni, vrhnje)

Slawonien (Tomaten, Käse, Schinken, Pikante Wurst, Speck, scharfe Pfefferoni, Sauerrahm)

Slavonian (tomato, cheese, ham, bacon, spicy sausage, hot peppers, sour cream)

60 KN

AMERICANA (rajčica, sir, salama, svježa paprika, svježa rajčica, šampinjoni, luk)

Americana (Tomaten, Käse, Salami, Frische Paprika, Frische Tomaten, Champignons, Zwiebel)

Americana (tomato, cheese, salami, fresh paprika, fresh tomato, mushrooms, onion)

60 KN

PEPPERON (rajčica, sir, pikantna salama, svježa paprika)

Peperoni pizza (Tomaten, Käse, Pikantne Salami, Frische Paprika)

Pepperoni pizza (tomato, cheese, spicy salami, fresh paprika)

60 KN

JUMBO PIZZA po izboru

Jumbo Pizza nach Wahl

Jumbo pizza by choice

100 KN

A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Deserti / Desserts

- ČOKOLADNI SOUFFLE (lava cake) sa sladoledom od vanilije na podlozi od brusnica** **35 KN**
Schoko souffle (lava cake) mit Vanille Eis auf Preiselbeersauce
Chocolate souffle (lava cake) with vanilla ice cream on cranberry sauce
- DOMAĆA ŠTRUDLA OD JABUKE u umaku od vanilije s preljevom od vruće višnje** **30 KN**
Hausgemachter Apfelstrudel in Vanillesauce übergossen mit heißem Kirschen
Homemade apple strudel in vanilla sauce with hot sour cherries topping
- DOMAĆA ŠTRUDLA OD SIRA u umaku od vanilije s preljevom od vruće višnje** **30 KN**
Hausgemachter Topfenstrudel in Vanillesauce übergossen mit heißem Kirschen
Homemade cheese strudel in vanilla sauce with hot sour cherries topping

Palačinke / Pfankuchen / Pancakes

- PALAČINKE SA SLADOLEDOM na zrcalu od narandže sa čokoladom i šlagom** **28 KN**
Pfankuchen mit Eis auf Orangenspiegel mit Schokolade und Schlag
Pancakes with ice cream on a „mirror“ of orange sauce with chocolate and whipped cream
- PALAČINKE PUNJENE ORASIMA na zrcalu od čokolade i šumskog voća s zapečenim bademom i šlagom** **28 KN**
Pfankuchen gefüllt mit Walnuss auf Schoko und Waldfrucht Spiegel mit geroasteten Mandeln und Schlag
Pancakes filled with walnuts on a chocolate-mixed wildberries "mirror" with toasted almonds and whipped cream
- ČOKO PALAČINKE na zrcalu od šumskog voća sa svježim voćem i šlagom** **25 KN**
Schoko Pfankuchen (gefüllt mit Schokolade) auf Waldfruchtspiegel mit frischen Obst und Schlag
„Choco“ pancakes (filled with chocolate) on a „mirror“ of mixed wildberries with fresh fruits and whipped cream
- PLAČINKE S MARMELADOM na zrcalu od marelice sa svježim voćem i šlagom** **25 KN**
Pfankuchen mit Marmelade auf Marillenspiegel mit frischen Obst und Schlag
Pancakes with marmelade on a „mirror“ of apricots with fresh fruits and whipped cream



A la carte

MIRJANA & RASTOKE

Prilozi / Beilage / Side dish

SVJEŽE POVRĆE SA ROŠTILJA Gegrilltes frisches Gemüse / Grilled fresh vegetables	25 KN
LIČKI PEKARSKI KRUMPIR IZ KRUŠNE PEĆI Hausgemachte Ofenkartoffel / Homemade potatoes baked in brick oven	18 KN
SLANI KUHANI KRUMPIR Salzkartoffeln / Boiled salt potatoes	18 KN
POMMES FRITTES	18 KN
ĐUVEĐ RIŽA Letscho Reis (mit Gemüse) / Lecso Rice (rice with vegetables)	18 KN
ŠIROKI ZELENI REZANCI Grüne Nudeln / Green pasta	18 KN
PRŽENI KRUMPIR Knusprige Kartoffelecken / Potato wedges	18 KN

Dodaci / Beilage / Extras

MASLINE / Oliven / Olives	12 KN
PARMEZAN / Parmesan	9 KN
AJVAR / Ajwar	9 KN
KEČAP / Ketchup	9 KN
MAJONEZA / Mayonnaise	9 KN
TARTAR UMAK / Tartar sauce	9 KN
SENF / Mustard	9 KN
KISELO VRHNJE / Sauerrahm / Sour creme	9 KN
SVJEŽI ČEŠNJAK U MASLINOVOM ULJU Knoblauch in Olivenöl / Fresh garlic in olive oil	9 KN
DOMAĆE POGAČE I KRUH IZ KRUŠNE PEĆI	2 KN
Hausgemachte Brot & Brotchen aus dem Ofen / Homemade bread and buns from bakers oven	

Doručak / Frühstück / Breakfast

MIRJANA & RASTOKE

	<u>Porcija / Portion</u>
OMLET sa šunkom Schinkenomelette / Ham omelet	30 KN
SELJAČKI OMLET (s restanim krumpirom i špek) Bauernomelette (mit Roestkartoffeln und Speck) Peasant's omelet (with braised potatoes and bacon)	30 KN
OMLET sa gljivama Pilzomelette Mushroom omelet	30 KN
OMLET sa sirom Kaeseomelette Cheese omelet	30 KN
OMLET sa šparogama Omelett mit Spargel Omelette with asparagus	30 KN
KAJGANA sa šunkom Ruehrei mit Schinken scrambled eggs with ham	25 KN
KAJGANA sa špek Ruehrei mit Speck / Scrambled eggs with bacon	25 KN
KAJGANA sa šampinjonima Ruehrei mit Pilzen / Scrambled eggs with mushrooms	25 KN
ŠUNKA S JAJIMA Schinken mit Eier / Ham and egg	25 KN
SLANINA S JAJIMA Speck mit Eier / Bacon and eggs	25 KN
DOMAĆE POGAČE I KRUH IZ KRUŠNE PEĆI Hausgemachte Brot & Brotchen aus dem Ofen / Homemade bread and buns from bakers oven	2 KN